

Официален вестник

на Европейския съюз

C 203



Издание
на български език

Информация и известия

Година 55
11 юли 2012 г.

Известие № Съдържание Страница

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

| | | |
|---------------|---|---|
| 2012/C 203/01 | Разрешение за предоставяне на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от ДФЕС — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽¹⁾ | 1 |
| 2012/C 203/02 | Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.6625 — Nordic Capital/Tokmanni) ⁽¹⁾ | 5 |
| 2012/C 203/03 | Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.6552 — Metso Power/MW Power) ⁽¹⁾ | 5 |
| 2012/C 203/04 | Разрешение за предоставяне на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от ДФЕС — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽²⁾ | 6 |

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

| | | |
|---------------|------------------------------|---|
| 2012/C 203/05 | Обменен курс на еврото | 8 |
|---------------|------------------------------|---|

BG

Цена:
3 EUR

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

⁽²⁾ Текст от значение за ЕИП, с изключение на продуктите съгласно приложение I към Договора

| | | |
|---------------|--|---|
| 2012/С 203/06 | Резултати от продажбите на алкохол с винен произход, който се държи от публичните органи (Публикуване в съответствие с член 83, параграф 5, буква б) от Регламент (ЕО) № 1623/2000 на Комисията от 25 юли 2000 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1493/1999 относно общата организация на пазара на вино по отношение на пазарните механизми) | 9 |
|---------------|--|---|

V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

| | | |
|---------------|--|----|
| 2012/С 203/07 | Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.6656 — Gunvor Ingolstadt/Gunvor Deutschland/Petroplus Assets) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾ | 11 |
|---------------|--|----|

Поправки

| | | |
|---------------|---|----|
| 2012/С 203/08 | Поправка на Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.6672 — HNR Euro C.V./Starwood/Le Meridien Nuremberg) — Дело кандидат за опростена процедура (ОВ С 202, 10.7.2012 г.) | 13 |
|---------------|---|----|



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Разрешение за предоставяне на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от ДФЕС

Случаи, в които Комисията няма възражения

(текст от значение за ЕИП)

(2012/C 203/01)

| | |
|---|--|
| Дата на приемане на решението | 16.5.2012 г. |
| Референтен номер на държавна помощ | SA.34166 (12/N) |
| Държава-членка | Литва |
| Регион | — |
| Название/Титла (и/или име на бенефициера) | Development of Rural Area Information Technology Network |
| Правно основание | Law on Electronic Communications (Valstybės žinios (Official Gazette) No 69-2382, 2004); The Development Strategy of the Broadband Infrastructure of Lithuania for 2005-2010, approved by Resolution No 1231 dated 16 November 2005 of the Government of the Republic of Lithuania (Valstybės žinios (Official Gazette) No 137-4920, 2005; No 122-4637, 2008); Action Plan for the Implementation of the Development Strategy of the Broadband Infrastructure of Lithuania for 2005-2010, approved by Resolution No 1046 dated 1 December 2008 of the Government of the Republic of Lithuania (Valstybės žinios (Official Gazette) No 122-4637, 2008); operational programme on economic growth for 2007-2013, approved by the Commission Decision of 30 July 2007 No K(2007) 3740, complement to operational programme on economic growth for 2007-2013, approved by Resolution No 788 dated 23 July 2008 of the Government of the Republic of Lithuania (Valstybės žinios (Official Gazette) No 95-3721, 2008); description of terms and conditions of financing of the project implemented under implementation measure No VP2 3.2 IVPK 01 'Broadband networks' of Priority 3 'Information society for all' of the economic growth operational programme approved by Order No T-66 dated 15 April 2008 of the Director of the Information Society Development Committee under the Government of the Republic of Lithuania (Valstybės žinios (Official Gazette) No 45-1717, 2008; No 149-6074, 2008) |
| Вид мерки | Схема за предоставяне на помощ |
| Цел | Регионално развитие |
| Вид на помощта | Директен грант |

| | |
|---|--|
| Бюджет | Общ бюджет: 209 милиона LTL |
| Интензитет | — |
| Времетраене | До 31.12.2014 г. |
| Икономически отрасли | Поши и далекосъобщения |
| Название и адрес на предоставящия орган | Informacinės visuomenės plėtros komitetas prie Susisiekimo ministerijos Gedimino pr. 7 LT-01103 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA |
| Други сведения | — |

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

| | |
|---|--|
| Дата на приемане на решението | 30.5.2012 г. |
| Референтен номер на държавна помощ | SA.34581 (12/N) |
| Държава-членка | Ирландия |
| Регион | — |
| Название/Титла (и/или име на бенефициера) | Irish film support scheme — prolongation |
| Правно основание | Section 481 of the Taxes Consolidation Act, 1997 (as amended) and the Irish Film Board Act 1980 (as amended) |
| Вид мерки | Схема за предоставяне на помощ |
| Цел | Помощи за развитие на културата |
| Вид на помощта | Данъчни облекчения, Заем при изключително изгодни условия |
| Бюджет | Годишен бюджет: 48 милиона EUR Общ бюджет: 144 милиона EUR |
| Интензитет | 50 % |
| Времетраене | 1.1.2013 г.—31.12.2015 г. |
| Икономически отрасли | Медии |
| Название и адрес на предоставящия орган | Department of Arts, Heritage and the Gaeltacht 23 Kildare Street Dublin 2 IRELAND |
| Други сведения | — |

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

| | |
|---|--|
| Дата на приемане на решението | 23.5.2012 г. |
| Референтен номер на държавна помощ | SA.34596 (12/N) |
| Държава-членка | Италия |
| Регион | Firenze |
| Название/Титла (и/или име на бенефициера) | Salvataggio della società Richard Ginori 1735 SpA |
| Правно основание | Delibera CIPE n. 110 del 18 dicembre 2008 pubblicata in GU n. 69 del 24 marzo 2009 relativa al «Fondo per il finanziamento degli interventi UE sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione delle imprese in difficoltà» — DL 14 marzo 2005 n. 35 DM attuativo della delibera CIPE recante criteri e modalità di funzionamento del fondo per il finanziamento degli interventi consentiti dagli Orientamenti UE sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione delle imprese in difficoltà |
| Вид мерки | Индивидуална помощ |
| Цел | Подпомагане на фирми в затруднение |
| Вид на помощта | Гаранция |
| Бюджет | Годишен бюджет: 5 милиона EUR Общ бюджет: 5 милиона EUR |
| Интензитет | — |
| Времетраене | 1.6.2012 г.—1.12.2012 г. |
| Икономически отрасли | Промишлено производство |
| Название и адрес на предоставящия орган | Ministero dello Sviluppo Economico Via Molise 2 00187 Roma RM ITALIA |
| Други сведения | — |

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

| | |
|---|--|
| Дата на приемане на решението | 24.5.2012 г. |
| Референтен номер на държавна помощ | SA.34681 |
| Държава-членка | Латвия |
| Регион | — |
| Название/Титла (и/или име на бенефициера) | Pasākumi centralizētās siltumapgādes sistēmu efektivitātes paaugstināšanai |
| Правно основание | Noteikumi par darbības programmas “Infrastruktūra un pakalpojumi” papildinājuma 3.5.2.1. aktivitātes “Pasākumi centralizētās siltumapgādes sistēmu efektivitātes paaugstināšanai” projektu iesniegumu atlases otro kārtu un turpmākajām kārtām |
| Вид мерки | Схема за предоставяне на помощ |
| Цел | Регионално развитие |
| Вид на помощта | Директен грант |
| Бюджет | Годишен бюджет: 21,79 милиона LVL Общ бюджет: 54,75 милиона LVL |
| Интензитет | 50 % |
| Времетраене | До 31.12.2013 г. |
| Икономически отрасли | Енергетика |
| Название и адрес на предоставящия орган | Valsts aģentūra “Latvijas Investīciju un attīstības aģentūra” Pērses iela 2 Rīga, LV-1442 LATVIJA |
| Други сведения | — |

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело COMP/M.6625 — Nordic Capital/Tokmanni)****(текст от значение за ЕИП)**

(2012/С 203/02)

На 2 юли 2012 година Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен единствено на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) под номер на документа 32012M6625. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело COMP/M.6552 — Metso Power/MW Power)****(текст от значение за ЕИП)**

(2012/С 203/03)

На 2 юли 2012 година Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен единствено на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) под номер на документа 32012M6552. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

Разрешение за предоставяне на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от ДФЕС**Случаи, в които Комисията няма възражения**

(текст от значение за ЕИП, с изключение на продуктите съгласно приложение I към Договора)

(2012/С 203/04)

| | | |
|---|---|---|
| Дата на приемане на решението | 23.5.2012 г. | |
| Референтен номер на държавна помощ | SA.34100 (11/N) | |
| Държава-членка | Швеция | |
| Регион | — | — |
| Название/Титла (и/или име на бенефициера) | Stöd till skogsbruksåtgärder inom ramen för Landsbygdsprogrammet | |
| Правно основание | 2 kap. 30–33 §§ förordningen (2007:481) om stöd för landsbygdsutvecklingsåtgärder | |
| Вид мерки | Схема | — |
| Цел | Опазване на околната среда | |
| Вид на помощта | Директна безвъзмездна помощ | |
| Бюджет | Общ бюджет: 151 SEK (в млн.) | |
| Интензитет | 100 % | |
| Времетраене | До 31.12.2013 г. | |
| Икономически отрасли | Горско стопанство | |
| Название и адрес на предоставящия орган | Skogsstyrelsen SE-551 83 Jönköping SVERIGE | |
| Други сведения | — | |

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

| | | |
|---|---|-----------------------|
| Дата на приемане на решението | 12.6.2012 г. | |
| Референтен номер на държавна помощ | SA.34145 (11/N) | |
| Държава-членка | Германия | |
| Регион | Niedersachsen | Неподпомагани области |
| Название/Титла (и/или име на бенефициера) | Niedersachsen: Gewährung von Beihilfen durch die Niedersächsische Tierseuchenkasse 612-40304-NI | |
| Правно основание | <ul style="list-style-type: none"> — Satzung über die Gewährung von Beihilfen (Beihilfesatzung der Niedersächsischen Tierseuchenkasse) (Anlage A.1) — § 71 Tierseuchengesetz der Bundesrepublik Deutschland (Anlage A.2) — §§ 12, 13 Ausführungsgesetz zum Tierseuchengesetz des Landes Niedersachsen (Anlage A.3) | |
| Вид мерки | Схема | — |
| Цел | Болести по животните | |
| Вид на помощта | Субсидирани услуги, Директна безвъзмездна помощ | |
| Бюджет | Общ бюджет: 269,50 EUR (в млн.) Годишен бюджет: 38,50 EUR (в млн.) | |
| Интензитет | 100 % | |
| Времетраене | До 31.3.2018 г. | |
| Икономически отрасли | Животновъдство | |
| Название и адрес на предоставящия орган | Niedersächsische Tierseuchenkasse — Anstalt des öffentlichen Rechts Brühlstraße 9 30169 Hannover DEUTSCHLAND | |
| Други сведения | — | |

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

10 юли 2012 година

(2012/С 203/05)

1 евро =

| Валута | Обменен курс | Валута | Обменен курс | | |
|--------|------------------|---------|--------------|-------------------------|-----------|
| USD | шатски долар | 1,2285 | AUD | австралийски долар | 1,2015 |
| JPY | японска йена | 97,64 | CAD | канадски долар | 1,2510 |
| DKK | датска крона | 7,4380 | HKD | хонконгски долар | 9,5266 |
| GBP | лира стерлинг | 0,79210 | NZD | новозеландски долар | 1,5408 |
| SEK | шведска крона | 8,5734 | SGD | сингапурски долар | 1,5570 |
| CHF | швейцарски франк | 1,2010 | KRW | южнокорейски вон | 1 402,23 |
| ISK | исландска крона | | ZAR | южноафрикански ранд | 10,0702 |
| NOK | норвежка крона | 7,4865 | CNY | китайски юан рен-мин-би | 7,8215 |
| BGN | български лев | 1,9558 | HRK | хърватска куна | 7,4960 |
| CZK | чешка крона | 25,431 | IDR | индонезийска рупия | 11 587,96 |
| HUF | унгарски форинт | 288,12 | MYR | малайзийски рингит | 3,9036 |
| LTL | литовски лит | 3,4528 | PHP | филипинско песо | 51,402 |
| LVL | латвийски лат | 0,6962 | RUB | руска рубла | 40,3405 |
| PLN | полска злота | 4,1982 | THB | тайландски бат | 38,870 |
| RON | румънска лея | 4,5253 | BRL | бразилски реал | 2,4964 |
| TRY | турска лира | 2,2353 | MXN | мексиканско песо | 16,3538 |
| | | | INR | индийска рупия | 68,0770 |

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

Резултати от продажбите на алкохол с винен произход, който се държи от публичните органи

(Публикуване в съответствие с член 83, параграф 5, буква б) от Регламент (ЕО) № 1623/2000 на Комисията от 25 юли 2000 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1493/1999 относно общата организация на пазара на вино по отношение на пазарните механизми)

(2012/С 203/06)

Решение на Комисията от 11 август 2011 г.

Възлагане на партида № 01/2011 ЕС от търга за алкохол с винен произход за нови видове промишлена употреба

Употреба: като гориво в котелни инсталации и циментови заводи

| Интервенционна агенция, която държи продукта | Количество алкохол с алкохолно съдържание 100 обемни процента (hl) | Цена (EUR/hl) за алкохол с алкохолно съдържание 100 обемни процента |
|--|--|---|
| Wine Products Council Petra Business Centre Franklin Roosevelt St. 86 3011 Limassol CYPRUS | 1 765,54 суров алкохол | 5,03 |

Решение на Комисията от 11 август 2011 г.

Възлагане на партида № 01/2011 ЕС от търга за алкохол с винен произход за нови видове промишлена употреба

Употреба: като гориво в котелни инсталации и циментови заводи

| Интервенционна агенция, която държи продукта | Количество алкохол с алкохолно съдържание 100 обемни процента (hl) | Цена (EUR/hl) за алкохол с алкохолно съдържание 100 обемни процента |
|--|--|---|
| Wine Products Council Petra Business Centre Franklin Roosevelt St. 86 3011 Limassol CYPRUS | 1 484,27 суров алкохол | 5,03 |

Решение на Комисията от 11 август 2011 г.

Възлагане на партида № 01/2011 ЕС от търга за алкохол с винен произход за нови видове промишлена употреба

Употреба: като гориво в котелни инсталации и циментови заводи

| Интервенционна агенция, която държи продукта | Количество алкохол с алкохолно съдържание 100 обемни процента (hl) | Цена (EUR/hl) за алкохол с алкохолно съдържание 100 обемни процента |
|--|--|---|
| Wine Products Council Petra Business Centre Franklin Roosevelt St. 86 3011 Limassol CYPRUS | 1 229,23 суров алкохол | 5,03 |

Решение на Комисията от 11 август 2011 г.

Възлагане на партида № 01/2011 ЕС от търга за алкохол с винен произход за нови видове промишлена употреба

Употреба: като гориво в котелни инсталации и циментови заводи

| Интервенционна агенция, която държи продукта | Количество алкохол с алкохолно съдържание 100 обемни процента (hl) | Цена (EUR/hl) за алкохол с алкохолно съдържание 100 обемни процента |
|--|--|---|
| Wine Products Council Petra Business Centre Franklin Roosevelt St. 86 3011 Limassol CYPRUS | 1 356,93 суров алкохол | 5,03 |

Решение на Комисията от 11 август 2011 г.

Възлагане на партида № 01/2011 ЕС от търга за алкохол с винен произход за нови видове промишлена употреба

Употреба: като гориво в котелни инсталации и циментови заводи

| Интервенционна агенция, която държи продукта | Количество алкохол с алкохолно съдържание 100 обемни процента (hl) | Цена (EUR/hl) за алкохол с алкохолно съдържание 100 обемни процента |
|--|--|---|
| Wine Products Council Petra Business Centre Franklin Roosevelt St. 86 3011 Limassol CYPRUS | 1 361,21 суров алкохол | 5,03 |

Решение на Комисията от 11 август 2011 г.

Възлагане на партида № 01/2011 ЕС от търга за алкохол с винен произход за нови видове промишлена употреба

Употреба: като гориво в котелни инсталации и циментови заводи

| Интервенционна агенция, която държи продукта | Количество алкохол с алкохолно съдържание 100 обемни процента (hl) | Цена (EUR/hl) за алкохол с алкохолно съдържание 100 обемни процента |
|--|--|---|
| Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Budapest Soroksári út 22–24. 1095 MAGYARORSZÁG/HUNGARY | 16 796,6449 суров алкохол | 30,00 |

Решение на Комисията от 11 август 2011 г.

Възлагане на партида № 01/2011 ЕС от търга за алкохол с винен произход за нови видове промишлена употреба

Употреба: като гориво в котелни инсталации и циментови заводи

| Интервенционна агенция, която държи продукта | Количество алкохол с алкохолно съдържание 100 обемни процента (hl) | Цена (EUR/hl) за алкохол с алкохолно съдържание 100 обемни процента |
|--|--|---|
| Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Budapest Soroksári út 22–24. 1095 MAGYARORSZÁG/HUNGARY | 16 099,9952 суров алкохол | 30,00 |

Решение на Комисията от 12 октомври 2011 г.

Възлагане на партида № 02/2011 ЕС от търга за алкохол с винен произход за нови видове промишлена употреба

Употреба: като гориво в котелни инсталации и циментови заводи

| Интервенционна агенция, която държи продукта | Количество алкохол с алкохолно съдържание 100 обемни процента (hl) | Цена (EUR/hl) за алкохол с алкохолно съдържание 100 обемни процента |
|--|--|---|
| Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Budapest Soroksári út 22–24. 1095 MAGYARORSZÁG/HUNGARY | 21 681,779 суров алкохол | 31,25 |

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело COMP/M.6656 — Gunvor Ingolstadt/Gunvor Deutschland/Petroplus Assets)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2012/C 203/07)

1. На 2 юли 2012 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятие Gunvor Group Ltd („Gunvor“, Кипър) ще придобие непряко по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над всички активи на дружествата в несъстоятелност Petroplus Raffinerie Ingolstadt GmbH, Petroplus Deutschland GmbH и Petroplus Bayern GmbH („целеви бизнес“, Германия), посредством покупка на активи.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
 - за предприятие Gunvor: активно в търговията, транспорта и съхранението на суров петрол, продукти от рафинирано минерално масло и други енергийни продукти,

 - за целевия бизнес: рафиниране на суров нефт и маркетинг и дистрибуция на продукти от минерално масло и петрохимически продукти за национални и международни търговци на едро и промишлените потребители, както и за малките и средни предприятия и домакинства.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламента на ЕО за сливанията ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32 („Известие за опростена процедура“).

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.6656 — Gunvor Ingolstadt/Gunvor Deutschland/Petroplus Assets, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ПОПРАВКИ**Поправка на Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.6672 — NHR Euro C.V./Starwood/Le Meridien Nuremberg) — Дело кандидат за опростена процедура**

(Официален вестник на Европейския съюз C 202 от 10 юли 2012 г.)

(2012/C 203/08)

На страница 9, в точка 4, втората алинея:

вместо: „Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация.“

да се четат: „Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 5 дни след датата на настоящата публикация.“

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2012 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

| | | |
|--|--|--------------------------------|
| Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител | на 22 официални езика на ЕС | 1 200 EUR за годишен абонамент |
| Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD | на 22 официални езика на ЕС | 1 310 EUR за годишен абонамент |
| Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител | на 22 официални езика на ЕС | 840 EUR за годишен абонамент |
| Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание) | на 22 официални езика на ЕС | 100 EUR за годишен абонамент |
| Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица | многоезичен: на 23 официални езика на ЕС | 200 EUR за годишен абонамент |
| Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси | на език/езици в зависимост от конкурса | 50 EUR за годишен абонамент |

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготовителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

